

KLAUSUR IN GRIECHISCH

Blatt 1

Warum auch Könige philosophieren sollten

Von dem stoischen Philosophen Gaius Musonius Rufus, der im ersten Jahrhundert nach Christus lebte, wird unter dem Thema „Warum auch Könige philosophieren sollten“ Folgendes berichtet:

Εἰσελθόντος δέ ποτε ὡς αὐτὸν τῶν βασιλέων τινὸς τῶν ἀπὸ τῆς Συρίας εἶπε
2 πρὸς τὸν ἄνδρα ταῦτα. „Μὴ οἴου,“ ἔφη, „ἄλλω τινὶ μᾶλλον προσήκειν
φιλοσοφεῖν ἢ σοί, μηδ' ἄλλου του χάριν μᾶλλον ἢ ὅτι βασιλεὺς τυγχάνεις
4 ὢν. δεῖ μὲν γὰρ δήπου δύνασθαι τὸν βασιλέα σφῆζειν ἀνθρώπους καὶ
εὐεργετεῖν· τὸν δέ γε σώσοντα καὶ εὐεργετήσοντα χρὴ ἐπίστασθαι, τί μὲν
6 ἀγαθὸν ἀνθρώπῳ, τί δὲ κακόν, καὶ τί μὲν ὠφέλιμον, τί δὲ βλαβερὸν, καὶ
συμφέρον γε καὶ ἀσύμφορον· εἴ γε ἀπόλλυνται μὲν οἱ περιπίπτοντες τοῖς
8 κακοῖς, σφῆζονται δὲ οἱ τυγχάνοντες τῶν ἀγαθῶν, καὶ εὐεργετοῦνται μὲν οἱ
ἀξιούμενοι τῶν ὠφελίμων καὶ συμφερόντων, κακοποιοῦνται δὲ οἱ
10 ἐμβαλλόμενοι τοῖς ἀσυμφοροῖς καὶ βλαβεροῖς. ἀγαθὸν μέντοι καὶ κακὸν ἢ
συμφέρον καὶ ἀσύμφορον ἢ ὠφέλιμον καὶ βλαβερὸν οὐκ ἄλλου του
12 διαγιγνώσκειν ἢ τοῦ φιλοσόφου ἐστίν, ὃς αὐτὸ τοῦτο διατελεῖ
πραγματευόμενος, ὅπως μηδὲ ἐν τούτων ἀγνοήσει, καὶ τέχνην πεποίηται
14 ταύτην εἰδέναι, τί φέρει πρὸς ἀνθρώπου εὐδαιμονίαν ἢ κακοδαιμονίαν. διὸ
φαίνεται δεῖν τὸν βασιλέα φιλοσοφεῖν. καὶ μὴν προσήκει μὲν τῷ βασιλεῖ,
16 μᾶλλον δ' ἀνάγκη ἐστὶν αὐτῷ, τὰ δίκαια βραβεύειν τοῖς ὑπηκόοις, ὡς μήτε
πλέον ἔχειν μήτε ἐλαττοῦσθαι μηδένα παρὰ τὴν ἀξίαν, ἀλλὰ καὶ τιμῆς καὶ
18 τιμωρίας τυγχάνειν τοὺς ἀξίους.“

CERTAMEN CAROLINUM 2014

KLAUSUR IN GRIECHISCH

Blatt 2

Zeile		
1	ὡς αὐτόν	~ πρὸς αὐτόν <i>gemeint ist Musonius</i>
2	του	~ τινος (<i>enklitisch</i>)
7	εἴ γε ... καὶ	wenn wirklich ... dann auch
9	ἀξιομαί τινος (<i>med.</i>)	erhalten, bekommen
10	ἐμβάλλομαι τινι (<i>med.</i>)	geraten in
11	του	~ τινος (<i>enklitisch</i>)
11/12	οὐκ ἄλλου του διαγιγνώσκειν	ordne διαγιγνώσκειν οὐκ ἄλλου του
13/14	τέχνην πεποίημαι τούτην	dies zu seinem Beruf gemacht haben
14	εἰδέναι	(<i>explikativer Infinitiv</i>) nämlich zu ...
16	τὰ δίκαια βραβεύω τινί	gerechte Entscheidungen treffen für
16	ὡς	~ ὥστε